28.5x21.0cm 22-4-18

BEYOND EXPECTATIONS

FSC
www.fsc.org
100%
Verpackung aus verantwortungsvollen Quellen
FSC® C134824

TF-500B/TF-500W_20_01

THERMAL FLASK TF-500B/TF-500W

EN · Instruction manual
NO · Bruksanvisning
SE · Bruksanvisning
DK · Betjeningsvejledning
FI · Käyttöohje
DE · Anleitung
NL · Instructies
PL · Instrukcje
FR · Instructions

INSTRUCTIONS FOR INSULATING JUGS/FLASKS MADE OF DOUBLE-WALLED STAINLESS STEEL (EN)

SAFETY AND HANDLING

- The insulating jug/flask is not suitable for holding dry ice or for carbonated beverages.
- Do not drink directly from the flask if its contents are hot. Risk of burn injuries!
- Never leave your insulating flask on a hot surface!
- Do not allow children to handle any insulating jugs or flasks without proper supervision.

INSULATION

- The content stay hot longer if you rinse the insulating flask with hot water first.
- The content stay cool longer if you rinse the insulating flask with very cold water first.
- The insulation is more effective if the thermos is completely full. Max. filling capacity: approx. 4cm below the lip of the thermos.

CLEANING

- Before using this flask for the first time, please rinse it with warm water and an ordinary washing-up liquid.
- To clean the flask interior, it usually suffices to rinse it with warm water and an ordinary washing-up liquid. Finish by rinsing the interior with clear water.
- Please use only soft dishwashing brushes to remove solid residue. Hard, sharp-edges brushes and coarse detergents can scratch the insulating flask interior.
- Vinegar or lemon juice added to warm water can be used effectively to remove lime deposits.
- To prevent water from seeping into the gap between the elements, do not immerse your flask in water.
- Use a damp cloth to wipe the flask exterior and the stopper.

STORAGE

- Empty and clean your insulating flask before storage and leave the top off to enable liquid trapped in the interior to evaporate.

ANVISNINGER FOR TERMOFLASKE MED DOBLE VEGGER I RUSTFRITT STÅL (NO)

SIKKERHET OG HÅNDTERING

- Termoflasker er ikke egnet for tørris eller kullsyreholdige drikker.
- Drikk ikke direkte fra termoflasken hvis innholdet er varmt. Fare for brannskade!
- La aldri termoflasken ligge på en varm overflate!
- Ikke la barn håndtere noen termoflasker uten tilsyn.

ISOLASJON

- Innholdet holder seg varmt lenger hvis du skyller flasken med varmt vann først.
- Innholdet holder seg kaldt lenger hvis du skyller flasken med kaldt vann først.
- Isolasjonen er mer effektiv hvis flasken er helt full. Maks fyllekapasitet: ca. 4 cm under flaskekanten.

RENGJØRING

- Før du bruker denne termoflasken for første gang, må du skylle den med varmt vann og vanlig oppvaskmiddel.
- Du kan rengjøre innsiden ved å skylle den med varmt vann og vanlig oppvaskmiddel. Avslutt med å skylle innsiden med rent vann.
- Bruk bare en myk oppvaskbørste for å fjerne rester. Harde, skarpe børster og grove rengjøringsmidler kan skrape opp innsiden av termosen.
- Bruk gjerne eddik eller sitronsaft tilsatt varmt vann til å fjerne kalkavleiringer.
- Unngå å senke den ned i vann for å hindre at vann trenger inn mellom elementene.
- Bruk en fuktig klut til å tørke av utsiden av termoflasken og korken.

OPPBEVARING

- Tøm og rengjør termoflasken før oppbevaring, og ta av korken slik at væsken inni kan fordampe.

INSTRUKTIONER FÖR TERMOSKANNOR/-FLASKOR AV DUBBELVÄGGAT ROSTFRITT STÅL (SE)

SÄKERHET OCH HANTERING

- Termoskannan/-flaskan lämpar sig ej för förvaring av kolsyreis eller kolsyrade drycker.
- Drick inte direkt ur flaskan om innehållet är varmt. Risk för brännskador!
- Lämna aldrig termosflaskan på en varm yta!
- Låt inte barn hantera termoskannor/-flaskor utan noggrannt överinseende.

ISOLERING

- Innehållet håller sig varmt längre om man först sköljer ur termosflaskan med hett vatten.
- Innehållet håller sig kallt längre om du först sköljer termosflaskan med mycket kallt vatten.
- Isoleringseffekten blir effektivare om termoskannan-/flaskan är helt full. Maximal kapacitet: ca 4 cm under kanten på termoskannan-/flaskan.

RENGÖRING

- Skölj ur flaskan med varmt vatten och vanligt diskmedel innan du använder den första gången.
- För att rengöra flaskan invändigt räcker det oftast med att skölja den med varmt vatten och vanligt diskmedel. Avsluta med att att skölj ur flaskan invändigt med rent vatten.
- Använd endast mjuka diskborstar för att avlägsna eventuella fasta rester. Hårda borstar med vassa kanter och repande rengöringsmedel kan repa termosflaskans insida.
- Hett vatten med tillsats av ättika eller citronjuice kan användas effektivt för att avlägsna kalkavlagringar.
- Sänk inte ner flaskan i vatten för att förhindra att vatten tränger in i mellanrummet mellan väggarna.
- Använd en fuktad mjuk trasa för avtorkning av flaskans utsida och kork.

FÖRVARING

- Töm och rengör termosflaskan före förvaring och sätt inte på korken för att vätska som finns kvar inuti flaskan ska kunna förångas.

VEJLEDNING TIL TERMOKRUS/-FLASKER FREMSTILLET MED DOBBELT VÆG I RUSTFRIT STÅL (DK)

SIKKERHED OG HÅNDTERING

- Termokruset/-flasken er ikke egnet til opbevaring af tøris eller til kulsyreholdige drikkevarer.
- Undgå at drikke direkte af flasken, hvis indholdet er varmt. Risiko for forbrændinger!
- Efterlad aldrig din termoflaske på en varm overflade!
- Lad ikke børn bruge termokrus eller -flasker uden opsyn.

ISOLERING

- Indholdet holdes varmt i længere tid, hvis du skyller termoflasken med varmt vand inden brug.
- Indholdet holdes koldt i længere tid, hvis du skyller termoflasken med meget koldt vand inden brug.
- Isoleringen er mest effektiv, hvis termokanden er helt fuld. Max. kapacitet: ca. 4 cm under kanten af termokruset/-flasken.

RENGØRING

- Inden du tager denne flaske i brug, skal den skylles med varmt vand og almindeligt opvaskemiddel.
- Til indvendig rengøring er det normalt nok at skylle den med varmt vand og almindeligt opvaskemiddel. Skyl efter med rent vand.
- Brug kun bløde opvaskebørster til at fjerne faste rester. Hårde børster med skarpe kanter og skrappe rengøringsmidler kan ridse termoflasken indvendigt.
- Eddike eller citronsaft tilsat varmt vand kan bruges til effektivt at fjerne kalk.
- Undgå at nedsænke flasken i vand, da der kan trænge vand ind i mellemrummet delene.
- Brug en fugtig klud til at aftørre flaske og prop udvendig.

OPBEVARING

- Tøm og rengør termoflasken inden opbevaring, og undlad at sætte låget på, så evt. væske indeni kan få mulighed for at fordampe.

RUOSTUMATTOMASTA TERÄKSESTÄ VALMISTETTUJEN KAKSISEINÄISTEN TERMOSKANNUJEN/-PULLOJEN KÄYTTÖOHJEET (FI)

TURVALLISUUS JA KÄSITTELY

- Termoskannu/-pullo ei sovellu kuivajään tai hiilihapotettujen juomien säilyttämiseen.
- Älä juo suoraan pullosta, jos sen sisältö on kuumaa. Palovammavaara!
- Älä koskaan jätä termospulloa kuumalle pinnalle!
- Älä anna lasten käsitellä termoskannuja tai -pulloja ilman valvontaa.

LÄMPÖERISTYS

- Sisältö pysyy kuumana pidempään, jos huuhtelet termospullon ensin kuumalla vedellä.
- Sisältö pysyy viileänä pidempään, jos huuhtelet termospullon ensin erittäin kylmällä vedellä.
- Lämmöneristyskyky on parempi, jos termos on täynnä. Maks. täyttö: noin 4 cm termoksen yläreunan alapuolelle.

PUHDISTAMINEN

- Ennen kuin käytät pulloa ensimmäistä kertaa, huuhtele se lämpimällä vedellä ja tavallisella astianpesuaineella.
- Pullon sisäpuolen puhdistamiseen riittää yleensä sen huuhtelu lämpimällä vedellä ja tavallisella astianpesuaineella. Viimeistele huuhtelemalla sisäosa puhtaalla vedellä.
- Käytä kiinteiden jäämien poistamiseen vain pehmeitä astianpesuharjoja. Kovat, teräväreunaiset harjat ja karkeat pesuaineet voivat naarmuttaa termospullon sisäpintaa.
- Lämpimään veteen lisättyä viinietikkaa tai sitruunamehua voidaan käyttää tehokkaasti kalkkikertymien poistamiseen.
- Älä upota pulloa veteen, jotta vesi ei pääse tunkeutumaan osien väliseen rakoon.
- Pyyhi pullon ulkopuoli ja korkki kostealla liinalla.

SÄILYTYS

- Tyhjennä ja puhdista termospullo ennen säilytystä. Älä kiinnitä korkkia, jotta sisälle jäänyt neste pääsee haihtumaan.

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR ISOLIERKANNEN/-FLASCHEN AUS DOPPELWANDIGEM EDELSTAHL (DE)

SICHERHEIT UND HANDLING

- Die Isolierkanne/-flasche ist nicht für den Gebrauch mit Trockeneis oder kohlensäurehaltigen Getränken geeignet.
- Trinken Sie nicht direkt aus der Flasche, wenn der Inhalt heiß ist. Verbrühungsgefahr!
- Lassen Sie Ihre Isolierflasche niemals auf einer heißen Oberfläche stehen!
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt Isolierkannen oder -flaschen handhaben.

ISOLIERUNG

- Der Inhalt bleibt länger heiß, wenn Sie die Isolierflasche vorher mit heißem Wasser ausspülen.
- Der Inhalt bleibt länger kühl, wenn Sie die Isolierflasche vorher mit sehr kaltem Wasser ausspülen.
- Die Isolierung ist effektiver, wenn die Isolierflasche vollständig gefüllt ist. Max. Füllmenge: bis ca. 4 cm unterhalb der Lippe der Isolierflasche.

REINIGUNG

- Vor dem ersten Gebrauch diese Isolierflasche bitte mit warmem Wasser und handelsüblichem Spülmittel abspülen.
- Zum Reinigen der Innenseite reicht es in der Regel aus, sie mit warmem Wasser und einem handelsüblichen Spülmittel abzuspülen. Die Innenseite abschließend mit sauberem Wasser abspülen.
- Feste Rückstände nur mit weichen Spülbürsten beseitigen. Harte, scharfkantige Bürsten und grobe Reinigungsmittel können die Innenseite der Isolierflasche zerkratzen.
- Kalkablagerungen lassen sich mit Essig oder Zitronensaft, der in warmes Wasser gegeben wird, wirkungsam entfernen.
- Die Isolierflasche nicht in Wasser eintauchen, um ein Eindringen von Wasser in den Spalt zwischen den Elementen zu verhindern.
- Die Außenseite der Flasche und den Verschluss mit einem feuchten Tuch abwischen.

AUFBEWAHRUNG

- Die Isolierflasche vor der Lagerung leeren und reinigen. Den Verschluss neben die Flasche legen, damit im Inneren eingeschlossene Flüssigkeit verdunsten kann.

INSTRUCTIES VOOR HET ISOLEREN VAN KANNEN/FLESSEN VAN DUBBELWANDIG ROESTVRIJ STAAL (NL)

VEILIGHEID EN HANTERING

- De isolerende kan/fles is niet geschikt om droogijs of koolzuurhoudende dranken in te bewaren.
- Drink niet rechtstreeks uit de fles als de inhoud heet is. Risico van brandwonden!
- Laat uw thermosfles nooit op een heet oppervlak achter!
- Laat kinderen geen isolerende kannen of flessen hanteren zonder toezicht.

ISOLATIE

- De inhoud blijft langer warm als u de thermosfles eerst met heet water spoelt.
- De inhoud blijft langer koel als u de thermosfles eerst met zeer koud water spoelt.
- De isolatie is doeltreffender als de thermosfles helemaal vol is. Max. vulcapaciteit: ca. 4 cm onder de lip van de thermosfles.

REINIGEN

- Voordat u deze fles voor het eerst gebruikt, moet u ze met warm water en een gewoon afwasmiddel afspoelen.
- Om de binnenkant van de fles te reinigen, volstaat het meestal om ze met warm water en een gewoon afwasmiddel te spoelen. Spoel ten slotte de binnenkant af met schoon water.
- Gebruik alleen zachte afwasborstels om vaste resten te verwijderen. Harde borstels met scherpe randen en agressieve reinigingsmiddelen kunnen krassen veroorzaken aan de binnenkant van de thermosfles.
- Azijn of citroensap dat aan warm water toegevoegd wordt, kan effectief gebruikt worden om kalkaanslag te verwijderen.
- Dompel de fles niet onder in water om te voorkomen dat er water in de ruimte tussen de elementen sijpelt.
- Gebruik een vochtige doek om de buitenkant van de fles en de stop schoon te vegen.

OPSLAG

- Leeg en reinig de thermosfles voordat u ze opbergt en laat de dop eraf zodat de vloeistof die in de fles achtergebleven is, kan verdampen.

INSTRUCTIONS D’EMPLOI DE LA CARAFE ISOTHERME EN ACIER INOXYDABLE À DOUBLE PAROI (FR)

SÉCURITÉ ET MANIPULATION

- La carafe isotherme ne convient pas à la conservation de glace sèche ou de boissons gazeuses.
- Ne pas boire directement à la carafe si son contenu est chaud. Risque de brûlures !
- Ne jamais laisser votre carafe isotherme sur une surface chaude !
- Ne pas laisser des enfants manipuler des carafes isothermes sans surveillance adéquate.

ISOTHERME

- Le contenu reste chaud plus longtemps si la carafe isotherme est d’abord rincée à l’eau chaude.
- Le contenu reste froid plus longtemps si la carafe isotherme est d’abord rincée à l’eau très froide.
- L’isolation est plus efficace si le thermos est complètement rempli. Capacité max. de remplissage : environ 4 cm sous la lèvre du thermos.

NETTOYAGE

- Avant d’utiliser cette carafe pour la première fois, la rincer à l’eau chaude, avec du liquide vaisselle courant.
- Pour nettoyer l’intérieur de la carafe, il suffit généralement de la rincer à l’eau chaude, avec un liquide vaisselle courant. Terminer en rinçant l’intérieur à l’eau claire.
- Utiliser uniquement des brosses à vaisselle douces pour éliminer les résidus tenaces. Les brosses à bords tranchants durs et les détergents grossiers peuvent rayer l’intérieur de la carafe isotherme.
- Le jus de citron ou vinaigre ajouté à l’eau chaude peut être efficace pour éliminer les dépôts de calcaire.
- Pour éviter que l’eau ne s’infiltre dans l’espace entre les éléments, ne pas plonger la carafe dans l’eau.
- Utiliser un chiffon humide pour essuyer l’extérieur de la carafe et le bouchon.

STOCKAGE

- Vider et nettoyer la carafe isotherme avant le rangement et laisser la ouverte pour permettre l’évaporation du résidu de liquide à l’intérieur.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE KUBKÓW TERMICZNYCH/TERMOSÓW Z PODWÓJNYMI ŚCIANKAMI ZE STALI NIERDZEWNEJ (PL)

BEZPIECZEŃSTWO I OBSŁUGA

- Kubek termiczny/termos nie nadaje się do przechowywania suchego lodu ani napojów gazowanych.
- Nie pij bezpośrednio z termosu, która zawiera gorący płyn. Ryzyko poparzenia!
- Nigdy nie zostawiaj termosu na gorącej powierzchni!
- Nie pozwalaj dzieciom używać kubków termicznych ani termosów bez nadzoru.

WŁAŚCIWOŚCI IZOLACYJNE

- Zawartość będzie gorąca przez dłuższy czas, jeśli najpierw przepłuczesz termos gorącą wodą.
- Zawartość będzie chłodna przez dłuższy czas, jeśli najpierw przepłuczesz termos bardzo zimną wodą.
- Izolacja jest bardziej skuteczna, jeśli termos jest całkowicie wypełniony. Maks. poziom napełnienia: ok. 4 cm poniżej krawędzi termosu.

CZYSZCZENIE

- Przed pierwszym użyciem termosu umyj go ciepłą wodą i zwykłym płynem do mycia naczyń.
- Po użyciu termosu zwykle wystarcza umycie go ciepłą wodą i zwykłym płynem do mycia naczyń. Na koniec wypłucz wnętrze czystą wodą.
- Do usuwania pozostałości stałych używaj wyłącznie miękkich szczoteczek do mycia naczyń. Twarde, ostre szczotki i detergenty do szorowania mogą porysować wnętrze termosu.
- Ocet lub sok z cytryny dodany do ciepłej wody może skutecznie usuwać osady wapna.
- Aby zapobiec przeciekaniu wody do szczeliny pomiędzy elementami, nie zanurzaj termosu w wodzie.
- Przetrzyj zewnętrzną część termosu i korek wilgotną ściereczką.

PRZECHOWYWANIE

- Przed odstawieniem do przechowywania opróżnij termos i umyj go; nie zakładaj korka, aby umożliwić odparowanie cieczy z wnętrza.